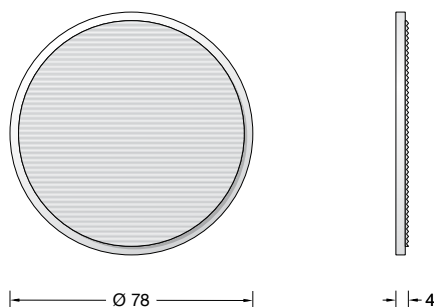


BEGA**10014**

Lente intercambiabile
Vetro di ricambio
Wisselglas



Instrucciones de uso

Aplicación

La lente intercambiable permite conseguir una distribución de la intensidad luminica en forma de banda.

10014 Lente intercambiable en forma de banda

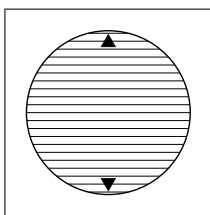
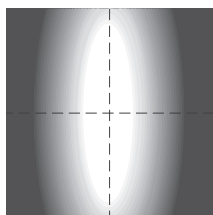
para downlight de empotrar:
24530 · 24531 · 24532 · 24607 · 24610

para proyector empotrable en el suelo:
84771 · 84772 · 84777 · 84778 · 84785
84786 · 84787 · 84796 · 84797 · 84798
84877 · 84878 · 84895 · 84896 · 84897

para tubo de componente de luz:
84714 · 84715 · 84716 · 84717

Distribución de la intensidad luminica en forma de banda:

La lente de dispersión en forma de banda deforma el cono de luz, creando un óvalo. Este óvalo se puede girar de forma continua, girando la lente de dispersión.



Seguridad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Grazie al vetro di ricambio è possibile ottenere una distribuzione della luce a fascia.

10014 Vetro di ricambio a fascia

per spot da incasso a soffitto:
24530 · 24531 · 24532 · 24607 · 24610

per proiettori da pavimento:
84771 · 84772 · 84777 · 84778 · 84785
84786 · 84787 · 84796 · 84797 · 84798
84877 · 84878 · 84895 · 84896 · 84897

per tubo dell'elemento luminoso:
84714 · 84715 · 84716 · 84717

Distribuzione della luce a fascia:

Il disco di diffusione a fascia plasma la forma del cono luminoso in un ovale che può essere ruotato a regolazione continua girando il disco di diffusione.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Door het wisselglas kan een bandvormige lichtsterkteverdeling worden bereikt.

10014 Wisselglas bandvormig

voor plafondinbouw-diepstraler:
24530 · 24531 · 24532 · 24607 · 24610

voor grondinbouwschijnwerper:
84771 · 84772 · 84777 · 84778 · 84785
84786 · 84787 · 84796 · 84797 · 84798
84877 · 84878 · 84895 · 84896 · 84897

voor lichtbouwelement (buis):
84714 · 84715 · 84716 · 84717

Bandvormige lichtsterkteverdeling:

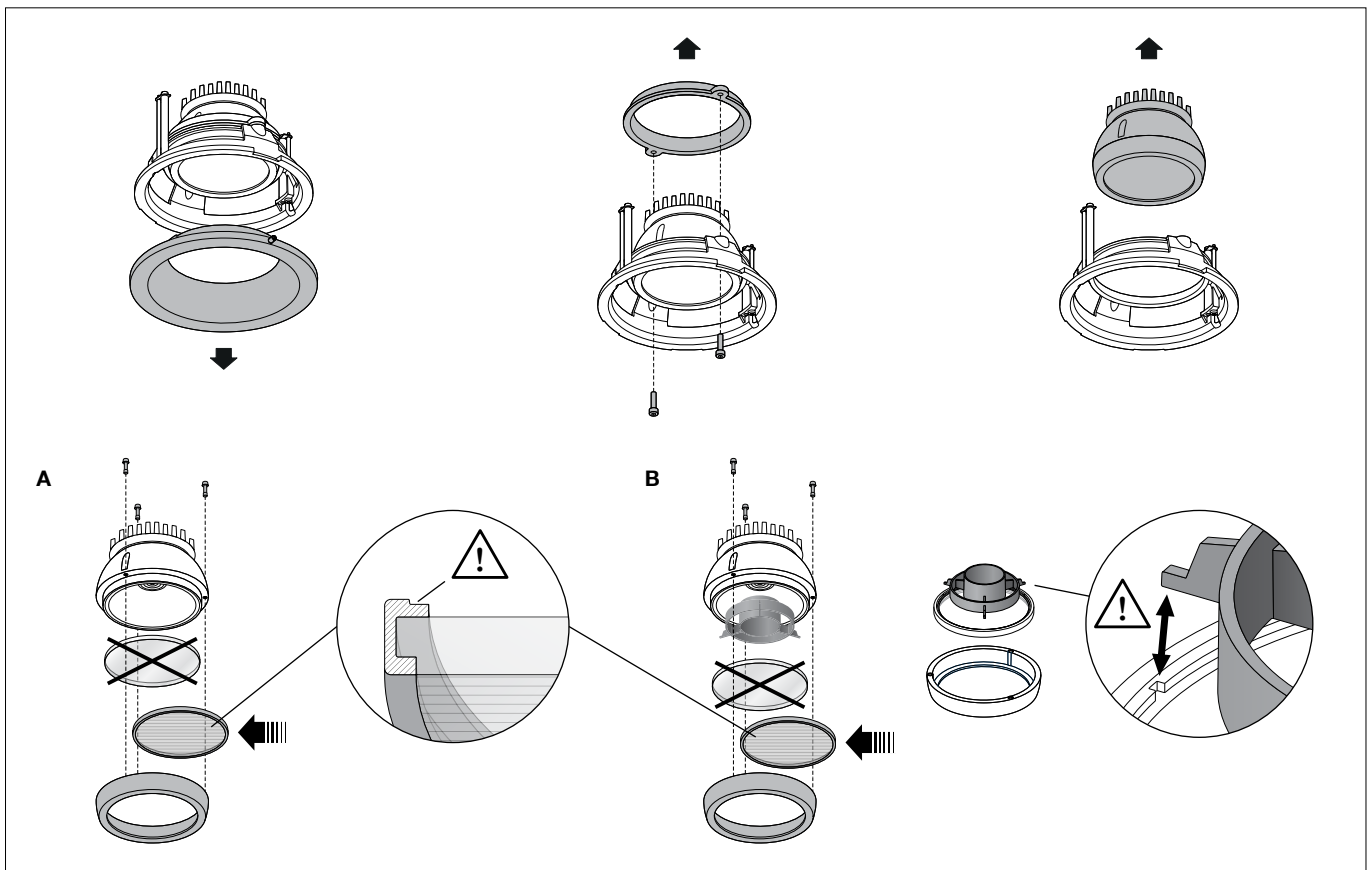
De bandvormige strooischijf vervormt de lichtkegel tot een ovaal. Dit ovaal kan traploos worden gedraaid door de strooischijf te verdraaien.

Sicurezza

Il produttore non si assume la responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato. Qualora vengano apportate delle modifiche all'accessorio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Veiligheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.



Montaje

Downlight de empotrar LED:

24530 · 24531 · 24532 · 24607 · 24610

Soltar el tornillo ranurado lateral del aro embellecedor y quitar el aro.

Soltar los tornillos Allen y levantar el aro de fijación con la carcasa de la luminaria.

Soltar los tornillos cilíndricos con hexágono interior (accionamiento Torx T8) de la carcasa esférica y retirar el aro de soporte del cristal con el cristal, la junta y el reflector.

Retirar la junta del cristal.

Insertar la lente intercambiable en la junta, de manera que el lado estructurado de la lente intercambiable apunte hacia el exterior.

Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.

Si la rejilla – accesorio BEGA **71 215** – está montada adicionalmente, se debe prestar atención a que los tres puentes exteriores de la rejilla queden insertados en las tres escotaduras de la junta (véase el dibujo fig. B). Insertar el reflector y el cristal con la junta en la carcasa esférica y atornillar uniformemente el aro de soporte del cristal con la carcasa esférica.

El montaje se realiza en el orden inverso.

Montaggio

Spot da incasso a soffitto a LED:

24530 · 24531 · 24532 · 24607 · 24610

Allentare la vite con testa a intaglio posta lateralmente nell'anello di chiusura e rimuovere quest'ultimo.

Allentare le viti con esagono incassato e rimuovere l'anello di fissaggio con l'armatura.

Allentare le viti con esagono interno (viti Torx T8) sull'armatura a sfera e rimuovere il supporto vetro con vetro, guarnizione e riflettore per sostituire il modulo LED.

Rimuovere la guarnizione dal vetro.

Inserire il vetro di ricambio nella guarnizione in modo tale che la parte strutturata del vetro di ricambio sia rivolta verso l'esterno.

Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Nel caso sia presente anche uno schermo – accessorio BEGA **71 215** –, assicurarsi che le tre staffe esterne dello schermo si infilino nelle tre rientranze della guarnizione (vedere schizzo fig. B).

Inserire il riflettore e il vetro con guarnizione nell'armatura a sfera e avvitare saldamente e in modo uniforme il supporto vetro con l'armatura a sfera.

Il montaggio ha luogo nella sequenza inversa.

Montage

LED-plafondinbouw-diepstraler:

24530 · 24531 · 24532 · 24607 · 24610

Draai de sleufkopschroef opzij in de afdekring los en neem de afdekring weg.

Draai de inbusschroeven los en neem de bevestigingsring met het armatuurhuis weg.

Draai de cilinderkopschroeven met inbussleutel (torxaandrijving T8) aan het kogelhuis los en verwijder de glashouderring met glas, afdichting en reflector van het schijnwerperhuis.

Verwijder de afdichting van het glas.

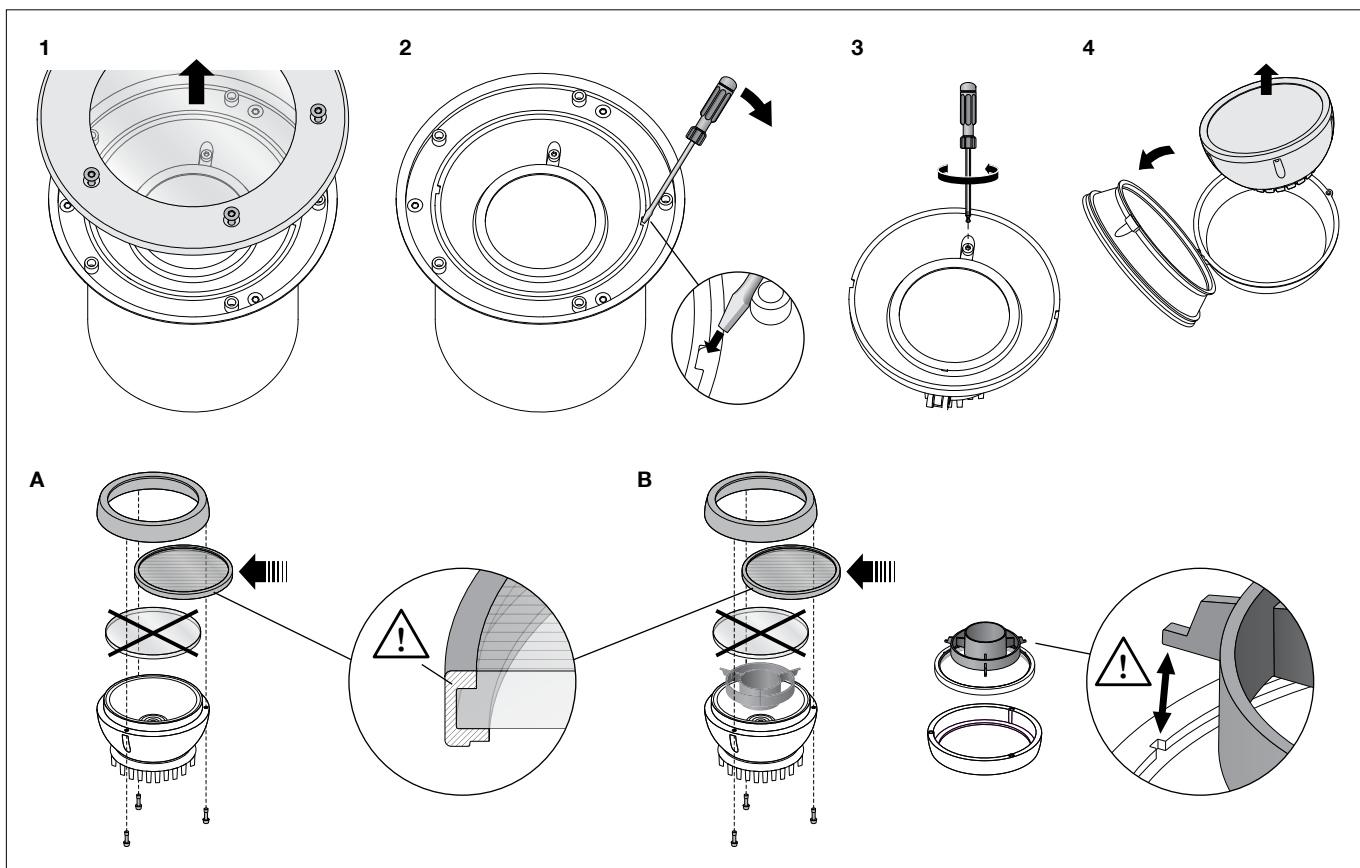
Plaats het wisselglas in de afdichting met de gestructureerde zijde van het wisselglas naar buiten gericht.

Let erop dat de afdichting juist zit.

Let er bij een extra ingebouwd rooster – BEGA-accessoire **71 215** – op dat de drie buitenste lippen van het rooster in de drie uitsparingen van de afdichting liggen (zie afb. B).

Plaats de reflector en het glas met afdichting in het kogelhuis en schroef de glashouderring gelijkmatig vast op het kogelhuis.

Gemonteerd wordt in omgekeerde volgorde.



Proyectores empotrables en el suelo:
84771 · 84772 · 84777 · 84778 · 84785
84786 · 84787 · 84796 · 84797 · 84798

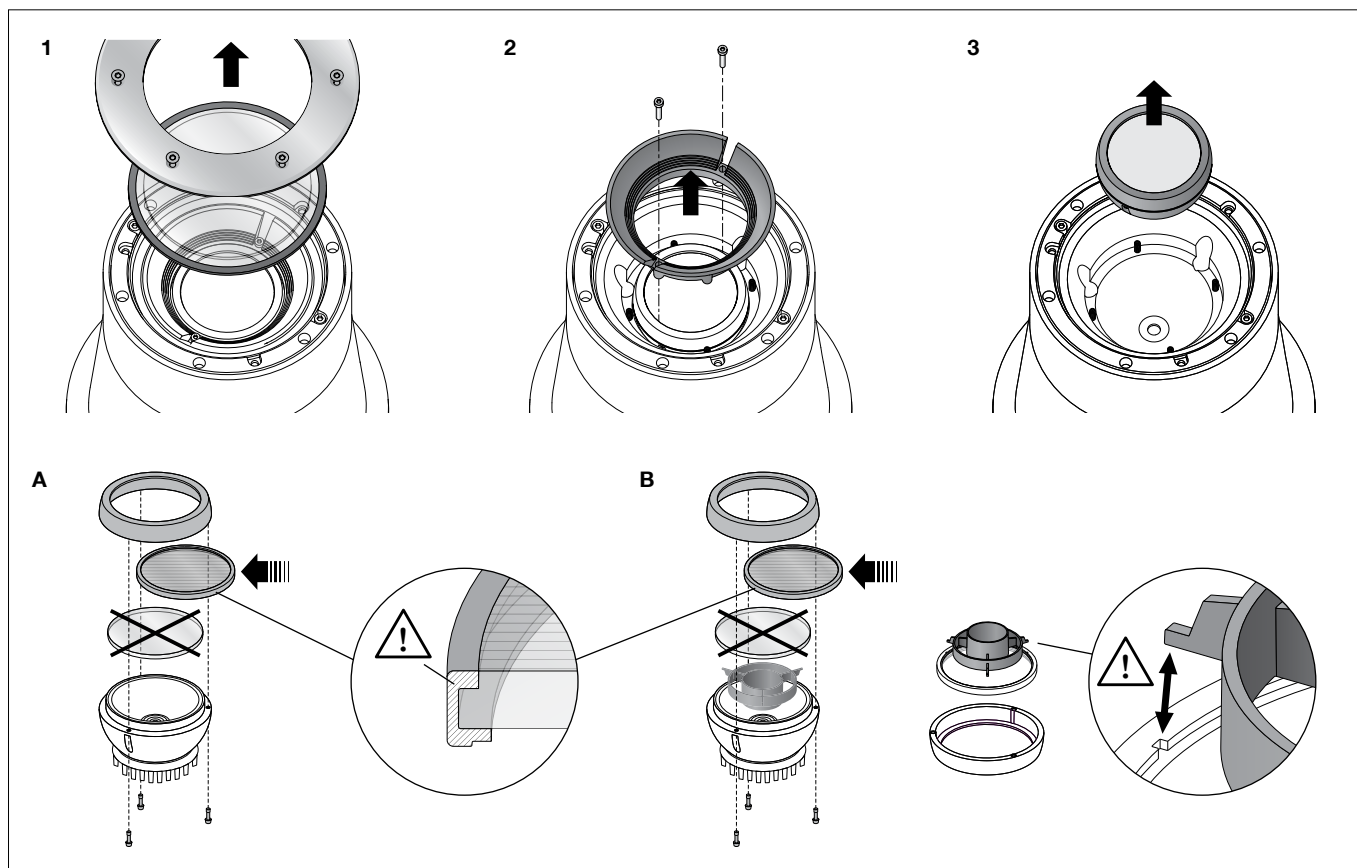
Soltar los tornillos avellanados.
 Retirar el aro de cierre y el cristal con la junta.
 Para montar la rejilla, retirar el dispositivo de ajuste de la carcasa de la luminaria.
 Para este fin, introducir un pequeño destornillador en la abertura lateral del disco negro y hacer palanca con cuidado para sacar el dispositivo de ajuste.
 Retirar la clavija del cable de conexión LED de la fuente de alimentación.
 Aflojar el tornillo Allen (SW 3) en el disco negro y quitar la carcasa esférica.
 Para abrir la carcasa esférica, soltar los tres tornillos cilíndricos (accionamiento Torx T8) y levantar el aro de soporte del cristal con el cristal y la junta.
 Retirar la junta del cristal. Insertar la lente intercambiable en la junta, de manera que el lado estructurado de la lente intercambiable apunte hacia el exterior. Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.
 Si la rejilla – accesorio BEGA **71 215** – está montada adicionalmente, se debe prestar atención a que los tres puentes exteriores de la rejilla queden insertados en las tres escotaduras de la junta (véase el dibujo fig. B). Insertar el reflector y el cristal con la junta en la carcasa esférica y atornillar uniformemente el aro de soporte del cristal con la carcasa esférica.
 El montaje se realiza en el orden inverso.
 Enchufar la clavija del cable de conexión LED en la fuente de alimentación.
 Insertar el dispositivo de ajuste en la carcasa de la luminaria y apretarlo.
 Soltar el tornillo Allen y ajustar el ángulo de inclinación y la dirección de radiación de los reflectores.
 Apretar el tornillo Allen.
 Colocar el cristal con la junta en la carcasa de la luminaria con la parte graduada hacia arriba. Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.
 Colocar el aro de cierre en el escalonamiento del cristal y apretar los tornillos firme y uniformemente en cruz.
 Par de apriete = 4 Nm.

Proiettore da pavimento:
84771 · 84772 · 84777 · 84778 · 84785
84786 · 84787 · 84796 · 84797 · 84798

Allentare le viti a testa svasata.
 Rimuovere l'anello di copertura e il vetro con la guarnizione.
 Per il montaggio dello schermo rimuovere il dispositivo di regolazione dall'armatura.
 A tal fine inserire un piccolo cacciavite nel foro laterale del disco nero ed estrarre il dispositivo di regolazione facendo leva con cautela.
 Estrarre la parte plug del cavo di allacciamento LED sull'alimentatore.
 Allentare la vite con esagono incassato (da 3) nel disco nero e rimuovere l'armatura a sfera.
 Per aprire l'armatura a sfera, allentare le tre viti cilindriche (Torx T8) e rimuovere il supporto vetro con vetro e guarnizione.
 Rimuovere la guarnizione dal vetro. Inserire il vetro di ricambio nella guarnizione in modo tale che la parte strutturata del vetro di ricambio sia rivolta verso l'esterno. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.
 Nel caso sia presente anche uno schermo – accessorio BEGA **71 215** –, assicurarsi che le tre staffe esterne dello schermo si infilino nelle tre rientranze della guarnizione (vedere schizzo fig. B).
 Inserire il riflettore e il vetro con guarnizione nell'armatura a sfera e avvitare saldamente e in modo uniforme il supporto vetro con l'armatura a sfera.
 Il montaggio ha luogo nella sequenza inversa.
 Inserire la parte plug del cavo di allacciamento LED sull'alimentatore.
 Inserire il dispositivo di regolazione nell'armatura esercitando pressione.
 Allentare la vite con esagono incassato e regolare l'angolo di inclinazione e la direzione di diffusione dei riflettori.
 Serrare la vite con esagono incassato.
 Posizionare il vetro con guarnizione nell'armatura tenendo il lato graduato rivolto verso l'alto. Verificare che la guarnizione sia correttamente posizionata.
 Posizionare l'anello di copertura sul vetro e serrare saldamente le viti in modo uniforme a sequenza incrociata.
 Coppia di serraggio = 4 Nm.

Grondinbouwschijnwerper:
84771 · 84772 · 84777 · 84778 · 84785
84786 · 84787 · 84796 · 84797 · 84798

Draai de verzonken schroeven los.
 Verwijder de afdekking en het glas met afdichting.
 Voor het inbouwen van het rooster het verstelmecanisme uit het armatuurhuis verwijderen.
 Steek hiervoor een kleine schroevendraaier in de opening aan de zijkant van de zwarte ring en til het verstelmecanisme er voorzichtig uit.
 Trek de stekker van de LED-aansluitkabel los.
 Draai de inbusschroef (SW 3) in de zwarte ring los en verwijder het kogelhuis.
 Draai, voor het openen van het kogelhuis, de drie cilinderkopschroeven (torxaandrijving T8) los en haal de glashouderring met glas en afdichting eraf.
 Verwijder de afdichting van het glas. Plaats het wisselglas in de afdichting met de gestructureerde zijde van het wisselglas naar buiten gericht. Let erop dat de afdichting juist zit.
 Let er bij een extra ingebouwd rooster – BEGA-accessoire **71 215** – op dat de drie buitenste lippen van het rooster in de drie uitsparingen van de afdichting liggen (zie afb. B).
 Plaats de reflector en het glas met afdichting in het kogelhuis en schroef de glashouderring gelijkmatig vast op het kogelhuis.
 Gemonteerd wordt in omgekeerde volgorde.
 Stekker aan het netdeel de LED-aansluitkabel bevestigen.
 Plaats het verstelmecanisme in het armatuurhuis en druk het aan.
 Draai de inbusschroef los en stel de kantelhoek en uitstraalrichting van de reflectoren in.
 Draai de inbusschroef aan.
 Leg het glas met de afdichting met de getrapte zijde naar boven in het armatuur huis.
 Let erop dat de afdichting juist zit.
 Plaats de afdekking op het glas en draai de schroeven kruislings gelijkmatig vast.
 Aandraaimoment = 4 Nm.



Proyectores empotrables en el suelo:

84877 · 84878 · 84895 · 84896 · 84897

Soltar los tornillos avellanados y retirar el aro de acero inoxidable.

Extraer el cristal y la junta.

Soltar los tornillos Allen (SW 3) y retirar el aro de sujeción.

Levantar la carcasa esférica y soltar los tres tornillos cilíndricos (accionamiento Torx T8). Levantar el aro de soporte del cristal con el cristal y la junta.

Retirar la junta del cristal.

Insertar la lente intercambiable en la junta, de manera que el lado estructurado de la lente intercambiable apunte hacia el exterior.

Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.

Si la rejilla – accesorio BEGA **71 215** – está montada adicionalmente, se debe prestar atención a que los tres puentes exteriores de la rejilla queden insertados en las tres escotaduras de la junta (véase el dibujo fig. B). Colocar la carcasa esférica en el aro de soporte del cristal y apretar uniformemente los tornillos cilíndricos.

Conducir el cable de conexión de LED de la carcasa esférica de vuelta a la carcasa de empotrar.

Insertar el aro de sujeción, apretar ligeramente ambos tornillos Allen y realizar el ajuste de la dirección de radiación.

Apretar los tornillos Allen uniformemente.

Colocar la junta alrededor del cristal con el lado ancho hacia arriba. Introducir el cristal (con el lado escalonado hacia arriba) en la carcasa de la luminaria y presionar firmemente. Prestar atención al asiento correcto de la junta. Colocar el aro de acero inoxidable en el escalón del cristal y el anillo de material sintético y apretar los tornillos firme y uniformemente en cruz.

Par de apriete = 3,7 Nm.

Proiettore da pavimento:

84877 · 84878 · 84895 · 84896 · 84897

Allentare le viti a testa svasata e rimuovere l'anello in acciaio inox.

Rimuovere il vetro e la guarnizione.

Allentare le viti con esagono incassato (da 3) e rimuovere l'anello di serraggio.

Sollevare l'armatura a sfera e allentare le tre viti cilindriche (Torx T8). Sollevare il supporto vetro con il vetro e la guarnizione.

Rimuovere la guarnizione dal vetro.

Inserire il vetro di ricambio nella guarnizione in modo tale che la parte strutturata del vetro di ricambio sia rivolta verso l'esterno.

Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Nel caso sia presente anche uno schermo – accessorio BEGA **71 215** –, assicurarsi che le tre staffe esterne dello schermo si infilino nelle tre rientranze della guarnizione (vedere schizzo fig. B).

Posizionare l'armatura a sfera sul supporto vetro e serrare saldamente e in modo uniforme le viti cilindriche.

Reinserire il cavo di allacciamento LED dall'armatura a sfera nell'armatura.

Inserire l'anello di serraggio, serrare leggermente le viti con esagono incassato e impostare la direzione di illuminazione.

Serrare saldamente le viti con esagono incassato in maniera uniforme.

Disporre la guarnizione del vetro attorno a quest'ultimo, con il lato più largo rivolto verso l'alto. Inserire il vetro nell'armatura (con il lato graduato rivolto verso l'alto), quindi premere verso l'interno. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Applicare l'anello in acciaio inox su vetro e anello in plastica e serrare saldamente le viti in modo uniforme a sequenza incrociata.

Coppia di serraggio = 3,7 Nm.

Grondinbouwschijnwerper:

84877 · 84878 · 84895 · 84896 · 84897

Draai de verzonken schroeven los en verwijder de ring van edelstaal.

Neem glas en afdichting weg.

Draai de inbusschroeven (SW 3) los en verwijder de klemring.

Til het kogelhuis op en draai de drie cilinderkopschroeven (torxaandrijving T8) los. Neem de glashouderring met glas en afdichting weg.

Verwijder de afdichting van het glas.

Plaats het wisselglas in de afdichting met de gestructureerde zijde van het wisselglas naar buiten gericht.

Let erop dat de afdichting juist zit.

Let er bij een extra ingebouwd rooster – BEGA-accessoire **71 215** – op dat de drie buitenste lippen van het rooster in de drie uitsparingen van de afdichting liggen (zie afb. B).

Plaats het kogelhuis op de glashouderring en draai de cilinderkopschroeven gelijkmatig vast. Geleid de LED-aansluitkabel van het kogelhuis terug naar het inbouwhuis.

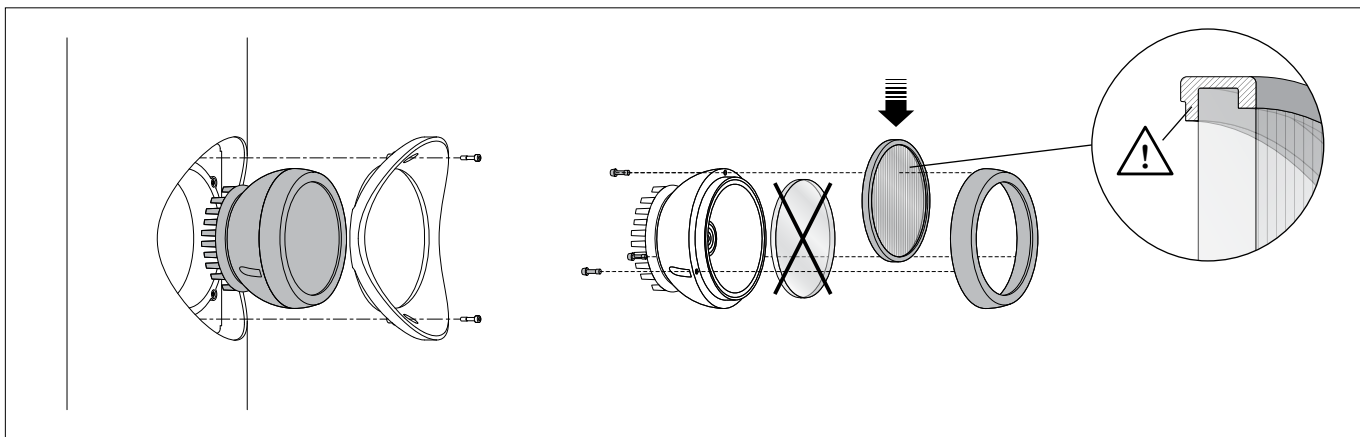
Plaats de klemring, draai de twee inbusschroeven lichtjes aan en stel de uitstraalrichting in.

Draai de inbusschroeven gelijkmatig vast.

Leg de glasafdichting met de brede zijde naar boven rond het glas. Leg het glas (met de getrapte zijde naar boven) in het armatuurhuis en duw het er stevig in. Let er daarbij op dat de afdichting juist zit.

Leg de ring van edelstaal op het glas (getrapte zijde) en de kunststof ring en draai de schroeven kruislings gelijkmatig vast.

Aanhaalmoment = 3,7 Nm.



Tubo de componente de luz 84714 · 84715 · 84716 · 84717

Soltar ambos tornillos Allen (SW 3) y retirar el proyector del tubo de componente de luz.
Retirar la clavija del proyector de la carcasa esférica y sacar el proyector.
Para abrir la carcasa esférica, soltar los tres tornillos cilíndricos (accionamiento Torx T10) y levantar el aro de soporte del cristal con el cristal y la junta.
Retirar la junta del cristal. Insertar la lente intercambiable en la junta, de manera que el lado estructurado de la lente intercambiable apunte hacia el exterior. Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.
Insertar el reflector y el cristal con la junta en la carcasa esférica y atornillar uniformemente el aro de soporte del cristal con la carcasa esférica.
Enchufar la clavija del cable de conexión del proyector en el dispositivo de enchufe en la caja para equipos.
Insertar el proyector en el tubo de componente de luz de balizamiento y fijarlo.

Ajustar el proyector:

Aflojar ligeramente ambos tornillos Allen y ajustar el ángulo de inclinación y la dirección de radiación del LED. Apretar los tornillos Allen.

Tubo dell'elemento luminoso 84714 · 84715 · 84716 · 84717

Allentare entrambe le viti con esagono incassato (da 3) ed estrarre il proiettore dal tubo dell'elemento luminoso.
Rimuovere la parte plug del proiettore sull'alimentatore ed estrarre il proiettore.
Per aprire l'armatura a sfera, allentare le tre viti cilindriche (Torx T10) e rimuovere il supporto vetro con vetro e guarnizione.
Rimuovere la guarnizione dal vetro. Inserire il vetro di ricambio nella guarnizione in modo tale che la parte strutturata del vetro di ricambio sia rivolta verso l'esterno. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.
Inserire il riflettore e il vetro con guarnizione nell'armatura a sfera e avvitare saldamente e in modo uniforme il supporto vetro con l'armatura a sfera.
Inserire il connettore del cavo di allacciamento del proiettore nella presa a spina fissa sulla scatola.
Inserire il proiettore nel tubo dell'elemento luminoso.

Effettuare la regolazione del proiettore:

Allentare leggermente le due viti con esagono incassato e regolare l'angolo di inclinazione e la direzione di diffusione del LED. Serrare le viti con esagono incassato.

Lichtbouwelement (buis) 84714 · 84715 · 84716 · 84717

Draai beide inbusschroeven (SW 3) los en neem de schijnwerper uit het lichtbouwelement (buis).
Trek de stekker van de schijnwerper aan het apparatenkast eruit en verwijder de schijnwerper.
Draai, voor het openen van het kogelhuis, de drie cilinderkopschroeven (torxaandrijving T10) los en haal de glashouderring met glas en afdichting eraf.
Verwijder de afdichting van het glas. Plaats het wisselglas in de afdichting met de gestructureerde zijde van het wisselglas naar buiten gericht. Let erop dat de afdichting juist zit.
Plaats de reflector en het glas met afdichting in het kogelhuis en schroef de glashouderring gelijkmatig vast op het kogelhuis.
Stekker van de schijnwerperaansluitkabel in de stekkerverbinding aan de apparatenkast steken.
Zet de schijnwerper in het lichtbouwelement (buis) en bevestig deze.

Stel de schijnwerper in:

Draai beide inbusschroeven wat los en stel de kantenhoek en uitstraalrichting van de LED in. Draai de inbusschroeven aan.